

The illustration shows a small, fluffy brown otter pup in the center, looking towards the left. It is surrounded by several other otters, whose heads and whiskers are visible in the foreground and background. The water is depicted with blue and white waves, and the overall scene is set in a natural, aquatic environment.

# Little Otter, Litter Trouble

## 一只受困的小水獭

Written by Emily Lim

Translated by Lim Siew Gek,  
Teng Mui Kim and Teo Phoei Peng

Illustrated by Cheng Puay Koon

## The Story of Toby

This book is inspired by the true story of a smooth-coated otter pup that was left behind by his family.

He was subsequently rescued by a member of the public and taken to Singapore Zoo.

The vets nursed him back to health and named him 'Toby'. Once Toby was strong enough, the Zoo staff took him back to the beach where he was reunited with his family.



## 托比的故事

这本书启发自一只小江獭和它的家人失散的真实故事。

这只小江獭后来被一个好心人发现了，把它送去新加坡动物园。

在兽医的细心照顾下，小江獭恢复了健康。动物园的兽医还给它取名为“托比”。当托比够强壮了，动物园的员工把它带回到海滩，让它与家人团聚。

# Little Otter, Litter Trouble

## 一只受困的小水獭

Written by Emily Lim  
Translated by Lim Siew Gek,  
Teng Mui Kim and Teo Phoei Peng  
Illustrated by Cheng Puay Koon











































## About Otters

Smooth-coated otters live in mangrove forests and coastal areas. They are also commonly seen in some of our parks, particularly near waterways.

The oriental small-clawed otter is another otter species that can be sighted around Singapore's offshore island, Pulau Ubin. This otter is the smallest of the 13 species of otters.

Otters were thought to be extinct in Singapore until they were sighted again in the 1990s.

### Did You Know?

- Otters live in closely-knit family groups. They use scent to mark their homes and 'talk' to one another. They also make different calls to keep in touch!
- Otters have very sensitive paws and long whiskers to help them sense their surroundings and to hunt for fish, crayfish, crabs, mussels, frogs and even small birds.
- When threatened, adult otters may abandon their pups in their holt. Always keep a respectful distance from otter families.
- 80% of litter on land finds its way to rivers and oceans, polluting the environment and threatening aquatic and marine animals such as otters. We can help by not littering.

## 关于水獭

水獭的种类很多，江獭是其中一种。它们居住在红树林和沿海地带，也经常出现在一些公园，尤其是靠近溪河的地方。

亚洲小爪水獭是另一种在新加坡可以找得到的水獭。它们经常出现在乌敏岛，是十三种水獭当中体型最小的。

人们原以为水獭在新加坡已经绝迹，直到20世纪90年代，人们又发现它们的踪迹。

### 你知道吗？

- 水獭与家人的关系亲密。它们通过身上的味道来标记它们的家园，来彼此“交谈”。它们也通过发出不同的声音来保持联系。
- 水獭以爪子和长胡须来帮助它们感应周遭的环境，并通过它们来捕捉鱼儿、小龙虾、螃蟹、蚌贝、青蛙，甚至小鸟。
- 遇到威胁时，水獭可能会把小水獭留在洞穴里。人们应该与水獭保持一定的距离，不要去干扰它们。
- 陆地上百分之八十的垃圾会流进河川和海洋。这些垃圾不但污染了环境，还威胁到水生植物和海洋生物，如水獭。我们可以做到的就是不乱扔垃圾。

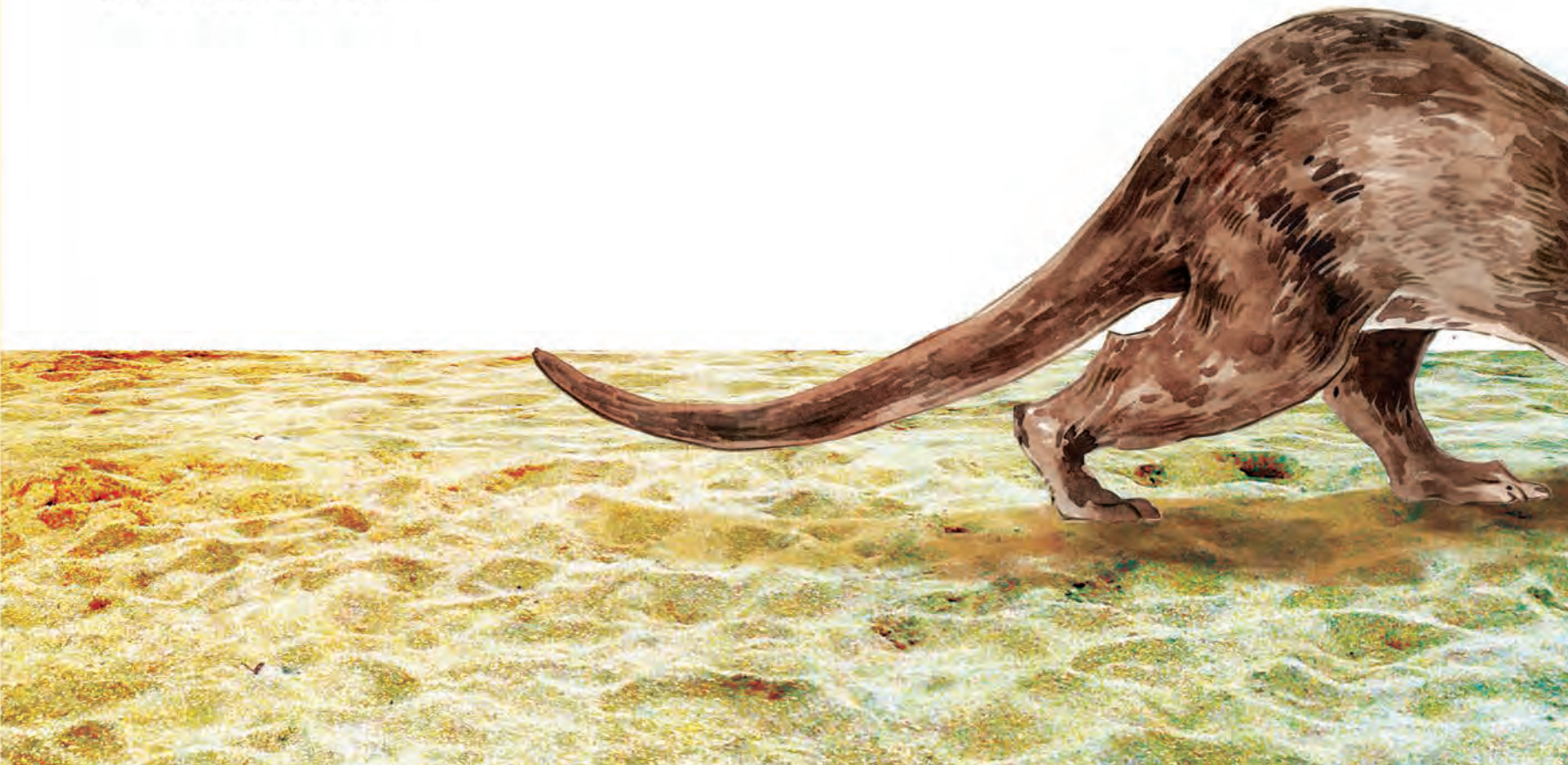
Copyright ©2018 Singapore Zoological Gardens  
Published in August 2018

Singapore Zoological Gardens  
80 Mandai Lake Road  
Singapore 729826  
Website: <http://www.wrs.com.sg>  
Email: [enquiry@wrs.com.sg](mailto:enquiry@wrs.com.sg)

Written by Emily Lim  
Translated by Lim Siew Gek,  
Teng Mui Kim and Teo Phoei Peng  
Illustrated by Cheng Puay Koon

All rights reserved.  
No part of this publication may be reproduced,  
stored in a retrieval system, or transmitted in any  
form or by any means, electronic, mechanical,  
photocopying or otherwise, without prior  
permission of the copyright holder.

ISBN: 978-981-11-6229-9



Supported by:



Wildlife Reserves Singapore Group





# 水獭趣味活动

推荐学前儿童使用



这套教学资源符合《培养幼儿：新加坡学前课程框架》  
中的指导原则，促进以下的学习领域：

- 语言能力
- 探究世界
- 社会化与情绪发展





### 3种使用绘本《一只受困的小水獭》的方法， 提高学前儿童的语言能力

#### 词汇挑战

利用绘本的任何两页，让孩子想出20个单词形容图中的物体或动作。

提示：

- 你看到什么颜色/形状？
- 你看到什么物体/物品？
- 爸爸/女孩/男孩/水獭在做什么？



#### “思考-感受-关心”思考模式

翻到第8、9页。让孩子们口述图中的角色，帮助他们练习沟通和换位思考的技巧。

提示：

- 思考：你觉得这个人是谁？他在做什么？
- 感受：你觉得水獭/孩子/兽医会有什么样的感受？为什么？
- 关心：如果你是水獭/孩子/兽医，在这张图片的场景中你最关心的是什么？



#### 故事接龙

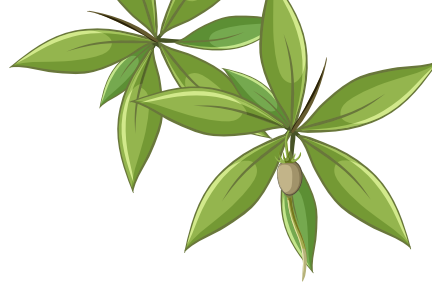
每个人轮流为书中的每张图片说出一个句子。  
你可以打印出图片，或者登录<https://bookcreator.com>，  
使用WRS图书馆代码“MC8SSJP”。

提示：

- 你看到了什么？
- 你觉得他们在做什么？
- 你觉得这个人在说什么？



## 2种方式实践可持续生活



水獭  
趣味活动

通过保育和可持续生活方式，了解我们如何帮助野生动物并保护地球。

### 重获新生

对旧物品进行改造再利用，不但能减少资源，也减少可能在水道中发现或被冲上海滩的垃圾。这样，水獭和它们的朋友就可以生活在更干净的家园中。



**正确回收方式：垃圾分类**  
垃圾回收能减少垃圾数量。

- 让孩子们列出在家里和学校里会出现的各种垃圾。
- 设置回收站。让他们将垃圾进行分类，并放在各自的垃圾桶内。



- 翻到第18、19页。让孩子说出图中有什么在家中也可以找到的旧物品。
- 让他们收集这些旧物品，试着改造成笔筒、花盆等。



# 1种拓展知识面的方法

鼓励孩子们多了解生活在新加坡的水獭。

- 收集关于新加坡水獭的新闻剪报，并进行讨论。
- 小爪水獭是新加坡的一种极度濒危物种，比江獭更加罕见。前往新加坡动物园，了解更多关于小爪水獭的知识。

提示：

- 新加坡哪里可以看到水獭？
- 它们吃什么？
- 它们面临什么威胁？
- 现在有哪些措施保护它们？
- 我们可以做什么帮助水獭或其它野生动物？



# 3-2-1

## Otter Fun

RECOMMENDED FOR PRESCHOOLERS



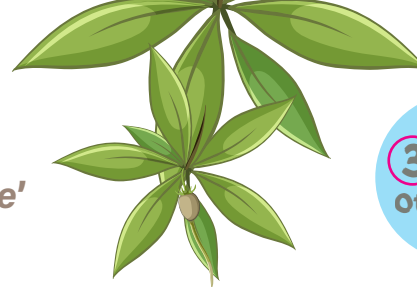
This resource is aligned to Nurturing Early Learners (NEL) framework to support learning outcomes in the following areas:

- **Language and Literacy**
- **Discovery of the World**
- **Social and Emotional Development**



# 3

## ways to use the wordless book 'Little Otter, Litter Trouble' to practise language and literacy skills



3-2-1  
Otter Fun

### WORD CHALLENGE

Use each spread of the picture book to invite children to come up with 20 words for objects or actions in the picture.

#### SUGGESTED PROMPTS:

- What colours/shapes do you see?
- What objects do you see?
- What is the dad/girl/boy/otter doing?



### THINK-FEEL-CARE THINKING ROUTINE

Turn to pages 8 and 9. Invite children to practise the skill of communicating and perspective taking by verbally describing the characters. Use the prompts below to guide you.

#### SUGGESTED PROMPTS:

- THINK: Who do you think this person is? What is this person doing?
- FEEL: How you think the otter/child/vet is feeling? Why?
- CARE: If you were the otter/child/vet, what would you care about the most at this moment in the picture?

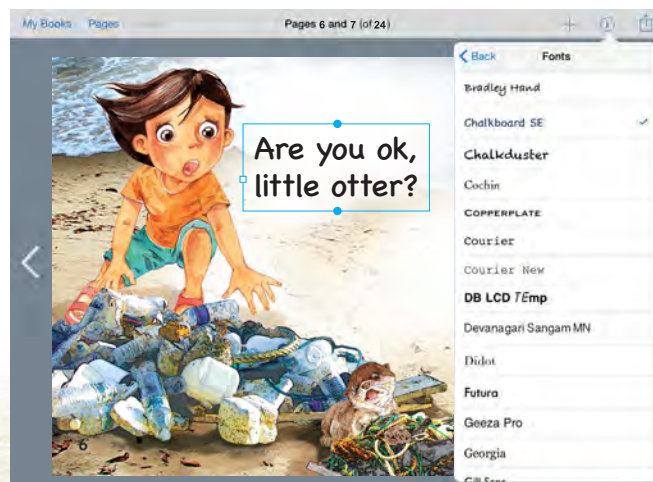


### STORY CIRCLE

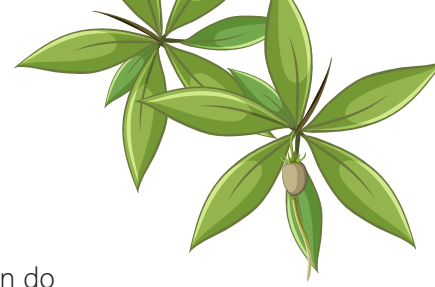
Invite everyone to take turns to verbalise a sentence for each picture in the book. Download a hard copy to pen the sentences or do it virtually at <https://bookcreator.com> using the WRS library code 'MC8SSJP'

#### SUGGESTED PROMPTS:

- What do you see?
- What do you think they are doing?
- What do you think the person is saying?



# 2 ways to practise sustainability



3-2-1  
Otter Fun

How can we help the otters and their friends? Discover what we can do to help wildlife and the Earth through conservation and sustainability efforts.

## GIVE IT A SECOND LIFE

Give objects a second life. This reduces the amount of resources needed to make more stuff. It also reduces waste that might end up in our waterways or the beach. The otters and their friends will also have cleaner home to live in!



- Flip to pages 18 and 19. Have children identify objects that they may find at home (e.g. plastic bottles, metal cans).
- Challenge them to gather these objects and upcycle them to pencil holders, flower pots, etc.

## RECYCLE RIGHT - SORT YOUR TRASH

Recycling helps to reduce waste.

- Get children to make a list of the waste created at home and in school.
- Set up a recycling corner. Challenge children to sort recyclable waste and place them in the different bins.



# 1 way to extend the learning

3-2-1  
Otter Fun

## ENCOURAGE CHILDREN TO LEARN MORE ABOUT THE OTTERS LIVING IN SINGAPORE.

- Gather news clippings on otters in Singapore and facilitate a discussion.
- Organise a learning journey to Singapore Zoo to discover more about the small-clawed otter which is less common than the smooth coated otter, and a critically endangered species in Singapore.

### SUGGESTED PROMPTS:

- Where can you spot otters in Singapore?
- What do they eat?
- What threats are they facing?
- What is being done to protect them?
- What can we do to help otters or other wildlife?

